

Europass otevírá dveře ke studiu a práci v Evropě

PaedDr. Miroslava Salavcová, NÚOV
– Národní centrum Europass ČR

Mgr. Dagmar Maňásková, NÚOV
– Národní centrum Europass ČR

Mgr. Irena Palánová, NÚOV
– Národní centrum Europass ČR

- ➔ Znáte první evropský souborný doklad Europass?
- ➔ Mají Vaši žáci zájem pracovat kdekoli v rámci Evropy?
- ➔ Rádi byste poskytli svým žákům co nejvíce informací o certifikátu Europass?

Co se dozvíte:

Evropští žáci, studenti i občané dnes mají možnost **studovat a pracovat kdekoli v Evropě**. Mohou plně využít své vzdělání a kvalifikaci bez ohledu na to, kde a jak je získali. Aby se mohli svým vzděláním nebo kvalifikací prokázat, měli by mít k dispozici takové dokumenty, kterým snadno porozumí školy, pracovní agentury i zaměstnavatelé v jakékoli zemi. Klíčem k porozumění, co absolvent umí, se v EU stala tzv. **transparentnost kvalifikací a kompetencí**.

Europass vznikl jako **nástroj zlepšující srozumitelnost odborných kvalifikací, kompetencí (znalostí, dovedností a schopností), výsledků studia a pracovních zkušeností**. O Europassu se někdy mluví také jako o jednotném portfoliu Europassu, který sdružuje pět dokumentů dokládajících osobní kompetence, jazykové znalosti, dosažené vzdělání a kvalifikaci a také pracovní zkušenosti.

Europass je **prvním evropským souborným dokladem o vzdělání a pracovních zkušenostech**. Není oficiálním certifikátem či cestovním dokladem, pouze přináší souhrnný popis kvalifikace daného občana. Tím usnadňuje komunikaci mezi zaměstnavateli a uchazeči o práci nebo mezi studenty a vzdělávacími institucemi v celé Evropské unii i dalších zemích.

E 1.13

obsah	strana
1. Úvod	3
2. Dokumenty Europassu	4
2.1 Základní informace	4
2.2 Dokumenty a praktické rady pro jejich získání	5
3. Národní centrum Europass Česká republika	17
3.1 Postavení a působnost NCE	17
3.2 NCE ČR	17
3.3 NCE ČR pro školy a veřejnost	18
3.4 O co je v ČR největší zájem?	21
4. Evropská spolupráce ve vzdělávání a kariérovém poradenství	21
4.1 Evropská síť národních center Europass a jejich spolupráce	21
4.2 Hodnocení aktivit Europassu v EU	22
4.3 Mobilita žáků a studentů v EU	23
4.4 Programy na podporu mobilit a mezinárodní spolupráce na školách	24
4.5 Poradenské sítě na podporu mobility a kariérového poradenství	28
5. Přílohy	30
5.1 Glosář pojmů, zkratk a webových adres	30
5.2 Použitá literatura	34

1. Úvod

Práce v Evropě

Evropští žáci, studenti i občané dnes mají **možnost studovat a pracovat kdekoli v Evropě**. Mohou plně využít své vzdělání a kvalifikaci bez ohledu na to, kde a jak je získali. Aby se mohli svým vzděláním nebo kvalifikací prokázat, měli by mít k dispozici takové dokumenty, kterým snadno porozumí školy, pracovní agentury i zaměstnavatelé v jakékoli zemi.

Představte si např. **potvrzení jazykových znalostí ze školy**, vyjádřené známkou na vysvědčení. Co vám to napoví? Umí se takto ohodnocený člověk domluvit s někým v daném jazyce po telefonu? Umí v něm také napsat dopis? Nebo si představte výuční list, maturitní vysvědčení apod., to vše v doslovném oficiálním překladu. Jak se potenciální zaměstnavatel v jiné zemi EU dozví, co takto kvalifikovaný absolvent opravdu umí? Klíčem k takovému porozumění se v EU stala tzv. **transparentnost kvalifikací a kompetencí**.

**Transparentnost
kvalifikací**

V rámci Evropské unie byla v posledních deseti letech testována řada nástrojů s cílem pomoci občanům EU lépe informovat o svém dosaženém vzdělání, kvalifikaci a svých kompetencích. Na konci roku 2004 bylo vydáno Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2241/2004/ES ze dne 15. prosince 2004 o jednotném rámci **Společenství pro průhlednost v oblasti kvalifikací a schopností (Europass)**.

Europass vznikl jako **nástroj zlepšující srozumitelnost odborných kvalifikací, kompetencí (znalostí, dovedností a schopností), výsledků studia a pracovních zkušeností**. O Europassu se někdy mluví také jako o jednotném portfolio Europassu, který **sdružuje pět dokumentů** dokládajících osobní kompetence, jazykové znalosti, dosažené vzdělání a kvalifikaci a také pracovní zkušenosti.

Europass

E 1.13

Europass je **prvním evropským souborným dokladem o vzdělání a pracovních zkušenostech**. Není oficiálním certifikátem či cestovním dokladem, pouze přináší **souhrnný popis kvalifikace daného občana**. Tím usnadňuje komunikaci mezi zaměstnavateli a uchazeči o práci nebo mezi studenty a vzdělávacími institucemi v celé Evropské unii i dalších zemích. Rozhodnutí o využívání Europassu nabylo účinnosti 1. ledna 2005 a je závazné pro všechny členské státy EU. Pro tyto účely také vzniklo jednotné evropské logo Europassu (viz obrázek).

2. Dokumenty Europassu

2.1 Základní informace

Pět dokumentů

Národní centrum Europass ČR koordinuje vydávání všech pěti dokumentů Europassu, což v ostatních evropských státech ještě stále není zcela běžné. Občané České republiky mohou získat všechny dokumenty již od roku 2005:

- **Europass – životopis** (osobní a profesní kompetence)
- **Europass – jazykový pas** (jazykové znalosti)
- **Europass – mobilita** (zkušenosti s mezinárodní mobilitou)
- **Europass – dodatek k osvědčení**
(pro doklady o středoškolském vzdělání)
- **Europass – dodatek k diplomu**
(pro vysokoškolské diplomy a diplomy VOŠ)

Desky Europassu

K tomuto souboru dokumentů poskytuje NCE ČR **desky Europassu**, které jsou jednotné v celé EU.

Kde se s Europassem setkáte?

Země Evropy

Europass se používá v 33 evropských zemích:

- 27 členských zemí EU
- země ESVO/EHP: Norsko, Lichtenštejnsko, Island
- Chorvatsko, Turecko, Makedonie (bývalá jugoslávská republika Makedonie)



E 1.13

Europass si mohou pořídit i státní příslušníci dalších zemí, kteří mají bydliště v EU.

Tip**Kdo může Europass využívat?**

- ➔ žáci
- ➔ studenti
- ➔ uchazeči o práci
- ➔ zaměstnavatelé
- ➔ vzdělávací instituce
- ➔ zaměstnanci
- ➔ kariéroví poradci, orgány uznávající odborné kvalifikace
- ➔ úřady práce

2.2 Dokumenty a praktické rady pro jejich získání**Europass – životopis****Životopis**

Nejdůležitějším dokumentem Europassu je **společný evropský formát pro životopis**, ustavený Rozhodnutím Evropské komise v březnu 2002. Poskytuje občanům možnost uvést jasné a úplné **údaje o své kvalifikaci, vzdělání a svých schopnostech**.

Obsahuje tyto oddíly:

Oddíly životopisu

- ➔ osobní údaje, údaje o jazykových znalostech, praxi, dosaženém vzdělání a odborné přípravě;
- ➔ údaje o dalších schopnostech s důrazem na technické, organizační, umělecké a sociální dovednosti;
- ➔ další údaje, jež lze připojit k tomuto dokumentu v podobě jedné nebo více příloh.

E 1.13

Prázdné formuláře

Kde je možné získat prázdné formuláře pro vyplnění?

Formuláře jsou spolu s pokyny pro jejich vyplnění a ukázkou vyplněného dokumentu k dispozici na webových stránkách NCE ČR (www.europass.cz). Držitel si formulář vyplňuje sám, konečný dokument nikam neposílá k potvrzení a sám odpovídá za údaje v něm uvedené. Dokument je možné průběžně aktualizovat.

Jazykové verze

Na webových stránkách NCE ČR je možné si stáhnout uvedený formulář **ve čtyřech jazykových verzích**, a to v češtině, angličtině, němčině a francouzštině. Každý uživatel může také využít **odkaz na webové stránky evropského portálu Europassu** (<http://europass.cedefop.europa.eu>), kde najde nejen uvedené dokumenty v ostatních oficiálních jazycích EU a dalších evropských zemí, ale také možnost vyplnit tyto formuláře on-line.

Při překladu kompetencí do cizích jazyků, které se doplňují do kolonek formuláře Europass – životopis, je výhodné využít **Evropského slovníku dovedností a kompetencí DISCO** (www.skills-translator.net).

Tip

S dokumentem je možné seznámit žáky v rámci výuky v hodinách občanské výchovy a v rámci výchovy k volbě povolání.

 Europass - životopis.		Zde vložte fotografii. Nehodící se řádky vymažte. (viz instrukce)																			
Osobní údaje																					
Příjmení, Jméno	Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)																				
Adresa	Ulice, číslo domu, PSC, město, stát. Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)																				
Telefon	Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)	Mobilní telefon	Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)																		
Fax	Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)																				
E-mail	Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)																				
Státní příslušnost	Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)																				
Datum narození	Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)																				
Pohlaví	Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)																				
Požadované zaměstnání / profese																					
Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)																					
Pracovní zkušenosti																					
Odobí	Uveďte samostatnou položku pro každou vykonávanou pozici podléhající vyřazení. Někdy se řádky vymažte. (viz instrukce)																				
Povolání nebo vykonávaná funkce																					
Hlavní pracovní náplň a oblast odpovědnosti																					
Název / jméno a adresa zaměstnavatele																					
Odobí činnosti či odvětví																					
Vzdělání, odborná příprava a školení																					
Odobí	Uveďte samostatnou položku pro každé absolvované vzdělávání či školení podléhající vyřazení. Někdy se řádky vymažte. (viz instrukce)																				
Dosažená kvalifikace																					
Hlavní předměty / předměty dovedností																					
Název a typ organizace, která poskytla vzdělání, odbornou přípravu či kurz																					
Úroveň vzdělávání nebo odborné kvalifikace	Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)																				
Schopnosti, znalosti a dovednosti																					
Uveďte mateřský jazyk (popř. druhý mateřský jazyk)																					
Mateřský jazyk																					
Jiný jazyk																					
Sebehodnocení Europass úroveň (*)																					
Jazyk																					
Jazyk																					
<table border="1"> <tr> <th colspan="2">Porozumění</th> <th colspan="2">Mluvení</th> <th colspan="2">Psaní</th> </tr> <tr> <td>Poslech</td> <td>Čtení</td> <td>Ústní komunikace</td> <td>Srozumitelný ústní komunik.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Porozumění		Mluvení		Psaní		Poslech	Čtení	Ústní komunikace	Srozumitelný ústní komunik.								
Porozumění		Mluvení		Psaní																	
Poslech	Čtení	Ústní komunikace	Srozumitelný ústní komunik.																		
(*) Společný evropský měřítko pro jazyk																					

Škola: 102, Brno
Vytvořeno: 2012

Sociální schopnosti a dovednosti	Návrada tento text popísem líčto schopnosti a dovednosti a uveďte, kdy byly získány. Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)
Organizační schopnosti a dovednosti	Návrada tento text popísem líčto schopnosti a dovednosti a uveďte, kdy byly získány. Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)
Technické znalosti a dovednosti	Návrada tento text popísem líčto schopnosti a dovednosti a uveďte, kdy byly získány. Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)
Podlečtové znalosti a dovednosti	Návrada tento text popísem líčto schopnosti a dovednosti a uveďte, kdy byly získány. Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)
Umělečské schopnosti a dovednosti	Návrada tento text popísem líčto schopnosti a dovednosti a uveďte, kdy byly získány. Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)
Další schopnosti, znalosti a dovednosti	Návrada tento text popísem líčto schopnosti a dovednosti a uveďte, kdy byly získány. Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)
Řídicísky průleží	
Doplňující informace Zde uveďte jakýchkoli dalších relevantních informací, například kováčství osobní informace, apod. Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce) Uveďte seznam všech příloh. Vymažte řádek, pokud se nehodí. (viz instrukce)	
Přilohy	

Grana 210. 200000	Grana 210. 200000	Grana 210. 200000
Grana 210. 200000	Grana 210. 200000	Grana 210. 200000

Jazykový pas

Kde jsou k dispozici prázdné formuláře?

Prázdné formuláře

PORADCE K VOLBĚ POVOLÁNÍ ■ 26. AKTUALIZACE

Tip



EUROPASS - JAZYKOVÝ PAS

Soudstředí Evropského jazykového portfolia, které zpracovává Rada Evropy



Průběh		Přehled		Mluvené		Psané	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh		Průběh	
Průběh		Průběh		Průběh			

[illegible]

8

Europass – mobilita**Mobilita**

Účelem tohoto dokumentu je **zaznamenat evropskou studijní stáž, výměnnou odbornou praxi**, dobrovolnickou činnost, část studia vysoké školy nebo jiný vzdělávací pobyt v zahraničí. Jde o **osobní doklad**, který umožňuje lépe informovat o tom, jaký přínos pro držitele tato zkušenost měla, zejména z hlediska nabytých znalostí a dovedností. Vyplňují jej **vysílající a hostitelské organizace**, které se účastní daného projektu zaměřeného na mobilitu nebo jej organizují, a to v jazyce, na němž se tyto organizace s účastníkem zahraničního pobytu dohodnou.

Jak získá vysílající organizace formuláře pro své účastníky mobility?**Formuláře
pro účastníky**

NCE ČR koordinuje vydávání dokumentu **Europass – mobilita**. Vysílající organizace nebo účastníci zahraničního výjezdu, kteří mají zájem o tento dokument, **žádají o vydání formulářů NCE ČR** (europass@nuov.cz), které jim poskytne kódované formuláře společně s pokyny pro jejich vyplnění a deskami Europassu. Dokument je možné získat i dodatečně, pokud mobilita proběhla po roce 2004.

Každý účastník obdrží **formulář v češtině** a jednom nebo více cizích jazycích (podle vlastního výběru) **s přiděleným kódem**, ve kterém je zaznamenána řada informací o jeho mobilitě. Bez kódu, který každému účastníkovi přiděluje NCE ČR, není dokument platný. Popis nabytých znalostí a dovedností, případně přidělený počet kreditů, **provádí hostitelská organizace v zahraničí**. Dokument mu vydává po ukončení zahraničního pobytu vysílající organizace, která má od NCE ČR k dispozici podrobný návod k vyplnění formuláře.

Přidělený kód**Které organizace mohou vydávat dokument svým účastníkům?****Organizace
vydávající
dokument**

NCE ČR při vydávání tohoto dokumentu spolupracuje s mnoha organizacemi, které každoročně pořádají, organizují a řídí **projekty mobility v České republice**, např. NAEP (Národní agentura pro evropské vzdělávací programy – www.naep.cz), která organizuje komunitární programy **Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Grundtvig**, nebo **Mládež v akci** (www.mladezvakci.cz). NCE ČR spolupracuje také s organizacemi zabezpečujícími nekomunitární programy nebo jiné projekty, které se týkají mobility, a agenturami, jejichž náplní je zařizovat různé výměnné programy, stáže a vzdělávání v zahraničí. Velmi slibně se také rozšiřuje spolupráce s úřady práce.





EUROPASS – MOBILITA

1. DRŽTELÉ DOKUMENTU EUROPASS - MOBILITA

Příjmení (1) ^(*) XXX	Jméno (2) ^(*) XXX	Fotografie (4)
Adresa (ulice, číslo domu, PSČ, město, země) (3)		Podpis držitele (7)
Harzalkova 1023 582 22 Píseňslav Czech Republic		Narodnost Česká / Czech Datum narození (5) 02 1959 (6) 02 1959 (7) 02 1959 dd mm rr

Pozn: Kvalitní zobrazení fotografie jsou povinné

2. TENTO DOKUMENT EUROPASS - MOBILITA VYDÁVA

Název vydávající organizace (8) ^(*) Střední odborná škola, V jezáchkách 745, 388 17 Blatná, Czech Republic	Datum vydání (10) ^(*) 29 07 2005 dd mm rr
Číslo dokumentu Europass - mobilita (9) ^(*) CZ00200550004001UK12	

Pozn: Kvalitní zobrazení fotografie jsou povinné

Vývětlík:

Europass - mobilita je standardní evropský dokument, ve kterém jsou uvedeny podrobné údaje o obsahu a výsledcích - z hlediska schopností a znalostí - učebního období, které jeřinec dost oěduje na své, zvolené a pracovní posávené strání v jiné evropské zemi (země EU/ESVOEEA) za účelem uěbení.

Dokument Europass - mobilita vznikl na základě rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady z 15. 12. 2004, které se týká jednotného rámce pro transparentní kvalifikaci a dovedností (Europass) - 2241/2004/ES.

Pořizovací informace o iniciativě Europass včetně Europass - životopisu a jazykového jasu najdete na <http://europass.cedefop.europa.eu>

www.europa.europa.eu

Číslo evropské rozložené 2004

Strana 1

Europass - mobilita - © Evropská společnost 2004

3. PARTNERSKÉ ORGANIZACE V RÁMCI STUDIJNÍHO POBYTU/PRAČOVNÍ STAZE EUROPASS - MOBILITA (c. CZJ00/2005/0004/001/UK/12)	
VÝSLAČKÁ PARNER (organizace, která je iniciátorem studijního pobytu/pracovní stáže v zemi držitele)	Rozlišo alebo podpis
Názov, typ (prípadeň fakulta/katedra) a adresa Střední odborná škola V Jazčských 745 388 17 Blatná Czech Republic	(12) n
Přijmání a jméno referenční osoby/mentora (případně koordinátora ECTS na dané katedře) Pavlik Petr	Třiafunkce RNDr., ředitel školy/ headteacher (14)
Tělofon +420 383 412 212	E-mail skola@gg.bcz.cz (16)
PRUMAJACÍ PARTNER (organizace, která přijímá držitele dokumentu Europass - mobilita v hostitelské zemi)	
Názov, typ (prípadeň fakulta/katedra) a adresa Bell Cambridge Red Cross Lane Cambridge, CB2 2X England, United Kingdom	Rozlišo alebo podpis (18) n
Přijmání a jméno referenční osoby/mentora (případně koordinátora ECTS na dané katedře) Mr Hart Brian	Třiafunkce Director of studies (20)
Tělofon (01223)2788 10	E-mail Brian.Hart@bell-centres.com (22)
Prizn: Teto tabulka je bez rozlišo nebo podpisů; organizátor svého podpisu obdrží informací o uchazeči registra. Kontrola označené individuální praz poznámku.	
4. POPIS STUDIJNÍHO POBYTU/PRAČOVNÍ STAZE EUROPASS - MOBILITA (c. CZJ00/2005/0004/001/UK/12)	
Cil studijního pobytu/pracovní stáže Europass - mobilita Language Development and Methodology	(17) n
Aktivita/vzdělávání program, v jakém průběhu byl držitel vyslán na studijní pobyt/pracovní stáž Europass - mobilita (pokud probíhá)	(24)
SOCRATES, Comenius 2	
Kvalifikační (certifikát, diplom nebo titl), jejíž získání dany vzdělávací program nebo odborná příprava (viz kolonka 24) umožňuje (pokud by udělen)	(25)
Program Spokolenství nebo mobility (pokud se hoší)	
Teaching methods in English, improving teaching skills, contemporary culture, international contact.	(26)
Děla studijního pobytu/pracovní stáže Europass - mobilita	
Od 03 07 2005 (28) n Do 16 07 2005	dd mm rrr

Dřina : Křikolka a zveřejnění a další údaje jsou součástí

Strana 2

Europass - mobilita - © Evropská společnost 2004

5.a POPIS SCHOPNOSTÍ A DOVEDNOSTÍ ZISKANÝCH V PRŮBĚHU STUDIJNÍHO POBYTU/PRACOVNÍ STÁŽE
Europass – MOBILITA (č. CZ00/2005/0004/001/UK/12)

Realizované aktivity
 (29a) (*) Creative approaches to teaching grammar: language development – pronunciation, fluency, lexis, oral and aural skills: colloquial language, exploring texts.

Získané pracovní schopnosti a dovednosti
 (30a) Practical ideas for classroom use: new teaching methods

Získané jazykové schopnosti a dovednosti (pokud nejsou uvedeny v kolonce „Získané pracovní schopnosti a dovednosti“)
 (31a) Improving pronunciation and fluency

Získané podlažkové schopnosti a dovednosti (pokud nejsou uvedeny v kolonce „Získané pracovní schopnosti a dovednosti“)
 (32a) ...

Získané organizační schopnosti a dovednosti (pokud nejsou uvedeny v kolonce „Získané pracovní schopnosti a dovednosti“)
 (33a) Classroom management

Získané sociální schopnosti a dovednosti (pokud nejsou uvedeny v kolonce „Získané pracovní schopnosti a dovednosti“)
 (34a) Mixing with teachers from various nationalities and sharing ideas on common topics

Ostatní schopnosti a dovednosti
 (35a)

Datum
 (36a) (*) 12 07 2005 (37a) (*) Podpis držitele
 (38a) (*) Podpis referenční osoby/mentorů (39a) (*)

Pozn.: Tato tabulka je bez podpisů mentora a držitele dokumentu Europass – mobilita registrační. Kolony označené hvězdičkou jsou povinné.

Strana 3

Europass – mobilita - © Evropská spolupráce 2004

Europass – dodatek k osvědčení

Dodatek k osvědčení

Tento doklad se používá jako **příloha k osvědčení o dosaženém středním vzdělání**. V České republice se jedná o výuční list, vysvědčení o závěrečné zkoušce a vysvědčení o maturitní zkoušce. Dodatek k osvědčení má usnadnit pochopení významu osvědčení z hlediska kompetencí, které získal jeho držitel během studia. **Nenahrazuje původní osvědčení** a nezakládá nárok na úřední uznání původního osvědčení ze strany orgánů jiných zemí. Dodatek **usnadňuje řádné posouzení původního osvědčení**, a může tak pomoci získat jeho uznání příslušnými orgány, protože poskytuje relevantní a dostatečné informace o středoškolském vzdělání držitele.

Na rozdíl od ostatních dokumentů Europassu se tento doklad nevztahuje na držitele, ale na jeho **kvalifikaci**. Je tedy **totožný pro všechny osoby** se stejným odborným vzděláním a neuvádí se na něm jméno držitele.

Kvalifikace držitele

Kdo poskytuje tento dokument?

Poskytovatelé dokumentu

Dokument poskytuje zdarma na základě žádosti **Národní ústav odborného vzdělávání** prostřednictvím Národního centra Europass ČR v češtině a v jednom cizím jazyce, tedy v angličtině, němčině či francouzštině. K dodatku obdrží každý žadatel i **evropské desky Europassu**. Dokument je možné získat nejen pro současné obory středního vzdělání, ale také pro

E 1.13

starší obory vzdělání, které se již nevyučují nebo byly vyučovány na školách, které byly zrušeny, a to pro absolventy, kteří ukončili střední vzdělání v roce 1970 a později, v některých případech i dřívější absolventy. NCE ČR je schopno poskytnout **Europass – dodatky k osvědčení i občanům Slovenské republiky**, kteří absolvovali střední vzdělání před rozpadem České a Slovenské federativní republiky v roce 1993, kdy existovaly jednotné učební dokumenty pro české i slovenské školy poskytující střední vzdělání.

Jak žádat o vydání dokumentu?

Žádost o vydání

Žádat o jejich vydání tedy mohou jak hromadně **školy poskytující střední vzdělání** pro své absolventy prostřednictvím internetového registračního a objednávkového formuláře, jehož adresu je možné najít na webových stránkách NCE ČR (www.europass.cz/zadosti), ale také **jednotliví absolventi starších oborů** vzdělání prostřednictvím žádosti, která je připravena ke stažení na webových stránkách NCE ČR. Tato žádost obsahuje také souhlas žadatele s poskytnutím osobních dat pro účely ověření dosaženého vzdělání, na jejichž základě se pak vytváří dokument Europass – dodatek k osvědčení, a to podle zákona o ochraně osobních dat.



DODATEK K OSVĚDČENÍ (*)



1. NÁZEV OSVĚDČENÍ – DOKLADU O DOSAŽENÉM VZDĚLÁNÍ (CZ) ⁽¹⁾
Vysvědčení o maturitní zkoušce z oboru vzdělání: 23-41-M/001 Strojírenství
(1) v původním jazyce
2. PŘEKLAD NÁZVU OSVĚDČENÍ ⁽²⁾
(2) Tento překlad je neoficiální.
3. PROFIL SCHOPNOSTÍ A DOVEDNOSTÍ (KOMPETENCÍ)
Obecné kompetence - mít všeobecný přehled o kultuře, historii a současnosti svého národa v kontextu evropském i světovém - formulovat své názory a postoje ústně i písemně, komunikovat alespoň v jednom cizím jazyce, používat odborné názvosloví - vzdělávat se i pracovat efektivně a objektivně hodnotit své výsledky - adaptovat se na měnící se životní a pracovní podmínky, pracovat v týmu a přijmout zodpovědnost za svěřené úkoly - pracovat s informacemi, využívat informační a komunikační prostředky a technologie - aplikovat základní matematické vztahy, fyzikální a chemické zákony při řešení praktických úloh - znát práva a povinnosti zaměstnanců a zaměstnavatelů, aktivně vyhledávat pracovní příležitosti - jednat ekologicky a v souladu se strategií udržitelného rozvoje - znát zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, požární ochrany a požární prevence
Odborné kompetence - navrhovat a konstruovat strojní součásti, mechanizmy a části strojů, nástroje, nářadí, přípravky a jiné výrobní pomůcky, projektovat technologické vybavení pracovišť, a to i s využitím PC - volit pro daný výrobek vhodný materiál a předepisovat jeho případné tepelné zpracování nebo povrchovou úpravu - znát základní výrobní technologie, navrhovat vhodné postupy výroby, technická zařízení, nástroje, výrobní pomůcky a technologické podmínky - programovat jednoduché pohybové cykly NC strojů a jiných programovatelných automatů - posuzovat technický stav strojů a zařízení, znát způsoby diagnostikování jejich závad, postup práce při revizích, údržbě a opravách a věst o nich záznam - měnit základní technické a elektrické veličiny, používat principy normalizace a kontroly jakosti - aplikovat základní ekonomické principy při řízení výroby malého a středního podniku
4. PROFESNÍ UPLATNĚNÍ DRŽITELE OSVĚDČENÍ
Síťední technickohospodářské funkce strojírenského charakteru (odvětví strojírenství, energetiky, stavebnictví, dopravy, zemědělství apod.) při zajišťování projektové, konstrukční a technologické stránky výrobního procesu, při řízení a organizaci výroby, v oblasti obchodně-technických služeb, v oblasti péče o provozuschopnost strojů, zařízení, dopravních prostředků apod. Příklady možných pracovních pozic strojírenského charakteru: konstruktér, projektant, normovač, technolog, mistr ve výrobě, dispočér, řídicí plánovač, kontrolor jakosti, technik investic a engineeringu, technický manažer provozu apod.

E 1.13

5. OFICIÁLNÍ CHARAKTERISTIKA OSVĚDČENÍ	
Název a statut instituce, která osvědčení vydala Střední průmyslová škola technická a Střední odborné učiliště technické Máňželu Curieových 734 674 01 Třebíč Česká republika	Název a statut národního / regionálního úřadu, který osvědčení akreditoval / uznal Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy Karmelitska 7 118 12 Praha 1 Česká republika
Úroveň osvědčení, resp. získaného vzdělání (národní nebo mezinárodní) Střední vzdělání s maturitní zkouškou ISCED 3A	Hodnotící stupnice / požadavky na splnění (popř. absolvování) 1 výborně 2 velmi dobře 3 dobře 4 dostatečně 5 nedostatečně Celkové hodnocení Prospěl s vyznamenáním (celkový průměr zkoušek ≤ 1,5) Prospěl (z jednotlivých zkoušek nemá horší než stupeň 4) Neprospěl (z jedné nebo více zkoušek má stupeň 5)
Navazující úrovně vzdělávání / odborné přípravy Vysokoškolské – ISCED 5A/5B Vyšší odborné – ISCED 5B	Mezinárodní ujednání
Právní rámec (uveďte příslušný právní předpis nebo jiné oprávnění): Zákon č. 561/2004 o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání (školský zákon)	

6. ÚŘEDNĚ UZNÁVANÉ ZPUSOBY ZÍSKÁNÍ OSVĚDČENÍ		
Popis získaného vzdělání a odborné přípravy	Podíl z celkového programu (%)	Délka trvání (hodiny / týdny / měsíce / roky)
škola / centrum odborné přípravy	87,26	137 týdnů
pracoviště	12,74	20 týdnů
uznané předchozí učení / praxe		
Celková doba vzdělávání / odborné přípravy vedoucí k získání osvědčení		
4 roky / 157 týdnů		

Vstupní požadavky Ukončení povinné školní docházky	
Doplňující informace Více informací (včetně popisu vzdělávacího systému ČR) je k dispozici na: www.nuov.cz a www.eurydice.org	
Národní ústav odborného vzdělávání - Národní centrum Europass Weilova 1271/6 102 00 Praha 10	
v Praze dne	razítko a podpis

⁽¹⁾ Vyvěšelka

Tento dokument je dodávkou k vyvěšení o maturitní zkoušce. Poskytuje doplňující informace o kompetencích získaných vzděláváním v daném oboru vzdělání a s tím o sobě není právním dokladem. Obsahem dodatku vychází z těchto dokumentů: Ústavní listina Evropské unie (č. 1209/2002 Sb.), Ústava České republiky (č. 1/2013 Sb.), Zákon č. 561/2004 o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání (školský zákon), Zákon č. 106/2001 o ochraně práva k autoritativnímu rozhodnutí v oblasti školství, Ústava a školní a z Různých Evropského parlamentu a Rady EU 2241 / 2004 ES z 15. prosince 2004 o jednotném rámci Společnosti pro transparentnost v oblasti kvalifikací a kompetencí. Více informací k dispozici na: <http://europass.cedefop.eu.int>, www.europass.cz
© European Communities 2002

Europass – dodatek k diplomu

Dodatek
k diplomu

Jde o dokument, který se **příkládá k vysokoškolskému diplomu a v České republice i k diplomu absolventa vyšší odborné školy**. Má usnadnit pochopení významu diplomu z hlediska znalostí a schopností, které získal jeho držitel. Dodatek popisuje povahu, úroveň, kontext, obsah a statut studia, které absolvoval a úspěšně zakončil držitel diplomu. **Dokument nenahrazuje původní diplom** a nezakládá nárok na úřední uznání původního diplomu ze strany vzdělávacích institucí jiných zemí.

Stejně jako dodatek k osvědčení usnadňuje tento dokument **řádné posouzení původního diplomu**, a může tak napomoci získat jeho uznání příslušnými orgány nebo pracovníky odpovědnými za přijímací řízení ve vzdělávacích institucích v zahraničí.

E 1.13

Kdo vydává tyto dokumenty?

Vysoké školy

Dodatky k diplomu mají **vysoké školy** povinně vydávat od roku 2005 každému svému absolventovi automaticky spolu s diplomem v česko-anglické verzi, od roku 2006 pak místo vysvědčení o státní závěrečné zkoušce. Dodatky k diplomu jsou podle tohoto zákona vydávány vysokými školami na základě žádostí absolventů již od roku 1998, a nemají tedy **jednotnou grafickou úpravu**. V jejich názvu se nevyskytuje Europass, na dokumentu není ani umístěno logo Europassu (příslušný zákon to jednoznačně nevyžaduje).

Vyšší odborné školy

Absolventi **vyšších odborných škol** (VOŠ) mohou dostávat podobně Europass – dodatek k diplomu absolventa VOŠ. Pro tyto účely NCE ČR vypracoval formulář pro Europass – dodatek k diplomu absolventa VOŠ v češtině a angličtině, **metodický návod pro jeho vyplnění** a vzorově vyplněný dokument. NCE ČR tyto podklady poskytuje vyšším odborným školám na základě žádosti a automaticky s nimi dostávají i desky Europassu pro své absolventy.



EUROPASS – DODATEK K DIPLOMU
ABSOLVENTA VYŠŠÍ ODBORNÉ ŠKOLY



1. INFORMACE O TOTOŽNOSTI DRŽITELE KVALIFIKACE	
Příjmení	Jméno
1.1	1.2
Datum narození / (dd/mm/yyyy)	
1.3	1.4
Číslo studenta / Kód (pokud se užívá)	
2. INFORMACE O DRUHU KVALIFIKACE	
Označení absolventa a titul (pokud se užívá)	Hlavní studijní obor/y
2.1	2.2
Název a postavení učilce/instruktor (v podobném jazyce)	Název instituce přijímající student (je-li jiná než v 2.3. v podobném jazyce)
2.3	2.4
Jazyky studia a zkoušek	
2.5	
3. INFORMACE O ÚROVNI KVALIFIKACE	
Stupeň vzáhlání	Standardní délka vzáhlacího programu
3.1	3.2
Požadavky pro přístup ke studiu	
3.3	
4. INFORMACE O OBSAHU A DOSAŽENÝCH VÝSLEDKÍCH	
Forma studia	
4.1	
Požadavky vzáhlacího programu	
4.2	

[illegible]

	Klasifikační stupnice a vyřazení jejího významu	
4.4		
4.5	Klasifikační stupnice celkového hodnocení (v původním jazyce)	
	5. INFORMACE O FUNKCI KVALIFIKACE	
	Přístup k dalšímu studiu	
5.1		
	Příklady možného profesního uplatnění	
5.2		
	6. DOPLŮKOVÉ INFORMACE	
	Doplňkové informace	
6.1		
6.2	Další informační zdroje	
	7. POTVRZENÍ DODATKU	
	Datum	Uložití razítka
7.1		7.4
	Jméno a podpis	
7.2		
	Funkce	
7.3		
	Vypisovatel	
	Tento dokument je dodatkem k diplomu absolventa vyšší odborné školy (mav) je platný pouze s vydáním o absolvování. Poskytuje doplňující informace o obsahu vzdělávání v daném gymnasiu vyřazením absolventa z daných studií. Dokument není právním dokladem. Obsah dodatku musí být shodný s Rozhodnutím Evropského parlamentu Rady EÚ ze dne 15. 12. 2004 č. 2241 / 2004 / ES.	
	Více informací: http://europass.cedefop.eu.int www.sarcastos.cz	

E 1.13

6. Information on the national higher educational system / Informace o národním vysokookolním systému

Higher education institutions from the highest level of Czech education. They offer accredited study programmes in various fields of study and disciplines. The system of study programmes is based on the Bologna Declaration and the European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS).

Higher education institutions from the highest level of Czech education. They offer accredited study programmes in various fields of study and disciplines. The system of study programmes is based on the Bologna Declaration and the European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS).

6. Informace o národním vysokookolním systému

Vysoké školy poskytují nejvyšší úroveň vzdělávání v České republice. Nabízejí akreditované studijní programy v různých oborech a disciplínách. Systém studijních programů je založen na Deklaraci Bolonské a systému přenosu a akumulace kreditů (ECTS).

Vysoké školy poskytují nejvyšší úroveň vzdělávání v České republice. Nabízejí akreditované studijní programy v různých oborech a disciplínách. Systém studijních programů je založen na Deklaraci Bolonské a systému přenosu a akumulace kreditů (ECTS).

7. Higher education qualifications

The table shows the structure of higher education qualifications in the Czech Republic. It is organized by level of study (Bachelor's, Master's, Doctoral) and by field of study (Arts, Sciences, Medicine, etc.).

Level of study	Field of study	Qualification
Bachelor's	Arts	Bachelor's degree
	Sciences	Bachelor's degree
	Medicine	Bachelor's degree
	Engineering	Bachelor's degree
Master's	Arts	Master's degree
	Sciences	Master's degree
	Medicine	Master's degree
	Engineering	Master's degree
Doctoral	Arts	Doctoral degree
	Sciences	Doctoral degree
	Medicine	Doctoral degree
	Engineering	Doctoral degree

7. Vysokookolní kvalifikace

Tabulka ukazuje strukturu vysokookolních kvalifikací v České republice. Je uspořádána podle úrovně studia (bakalářské, magisterské, doktorské) a podle oboru studia (umění, vědy, lékařství, inženýrství).

Úroveň studia	Obor studia	Kvalifikace
Bakalářské	Umění	Bakalářský titul
	Vědy	Bakalářský titul
	Lékařství	Bakalářský titul
	Inženýrství	Bakalářský titul
Magisterské	Umění	Magisterský titul
	Vědy	Magisterský titul
	Lékařství	Magisterský titul
	Inženýrství	Magisterský titul
Doktorské	Umění	Doktorský titul
	Vědy	Doktorský titul
	Lékařství	Doktorský titul
	Inženýrství	Doktorský titul

3. Národní centrum Europass Česká republika

3.1 Postavení a působnost NCE

Aby se dokumenty Europassu dostaly mezi širokou veřejnost, která je bude využívat, bylo třeba zajistit **fungování iniciativy Europass na evropské i národní úrovni**. Od počátku roku 2005 byla v každé členské zemi EU postupně ustavována **Národní centra Europass**. Ta mají za úkol spravovat Europass na národní úrovni, a zajistit tak lepší efektivitu a koordinaci využívání dokumentů pro srozumitelnost kvalifikací.

**Národní centra
Europass**

NCE řídí Evropská komise. Jejich úkoly jsou jednotné. Je však určen pouhý rámec aktivit, a ponechán tak prostor pro národní specifika.

**Evropská
komise**

NCE pro občany své země:

Pro občany ČR

- ➔ koordinuje vydávání dokumentů Europassu
- ➔ poskytuje informace o Europassu
- ➔ usnadňuje získání informací o vzdělávacích příležitostech a práci v Evropě

3.2. NCE Česká republika

Vzhledem k tomu, že se Česká republika stala v roce 2004 členem Evropské unie, může prostřednictvím Europassu také pomoci svým občanům uplatňovat jejich **rozšířená práva**, především **právo na svobodný pohyb, práci a studium kdekoli na území EU**.

**Práva
v rámci EU**

Národní centrum Europass Česká republika vzniklo jako **součást Národního ústavu odborného vzdělávání (NÚOV)** na základě pověření ministryně školství, mládeže a tělovýchovy v březnu 2005. **NCE ČR je součástí oddělení mezinárodní spolupráce NÚOV**. Na jeho aktivitách se kromě dvou přímých pracovníků centra podílejí také ostatní členové oddělení a další odborníci NÚOV. NÚOV je **garantem odborného vzdělávání** v České republice a podílí se na tvorbě rámcových vzdělávacích programů pro jednotlivé obory středního vzdělání. Proto je možné v instituci **přímo vytvářet jeden z dokumentů** Europassu týkající se odborného vzdělání

NCE ČR

E 1.13

(Europass – dodatek k osvědčení). Díky přímé spolupráci odborníků s NCE je zajištěna kvalita tohoto dokumentu.

3.3. NCE ČR pro školy i pro veřejnost

Webové stránky

NCE ČR bylo prvním v rámci celé EU, které začalo pracovat pro veřejnost. Jako první také spustilo **národní webové stránky Europassu**. Všechny **5 dokumentů Europassu** mají občané České republiky možnost získat již od roku 2005.

Získání Europassu

Získat nebo vytvořit si Europass?

Soubor dokumentů Europassu **nelze získat od NCE ČR „najednou“**. Některé dokumenty si vytváří každý sám, některé vydávají jiné instituce (více viz kapitola Dokumenty Europassu). Národní centrum se stará o to, aby dokumenty byly **dostupné pro všechny občany** a aby zájemci měli k dispozici všechny potřebné informace, jak je mohou získat.

Tip

Požádejte české národní centrum o zaslání desek Europassu k vytvořeným dokumentům. Jsou zdarma.

Europass na webu

Europass na webu

Webové stránky www.europass.cz jsou **hlavním komunikačním prostředkem NCE ČR**. Na těchto stránkách zájemci získají obecné informace o Europassu a konkrétní praktické informace vztahující se k jednotlivým dokumentům v českém jazyce. Naše webové stránky doplňuje okénko pro vaše on-line dotazy.

Evropský portál

Některé odkazy přesměrují návštěvníky stránek na **evropský portál Europassu** (www.europass.europa.eu), který spravuje Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (Cedefop) ve spolupráci s Evropskou komisí. Na evropském portálu jsou umístěny **formuláře dokumentů Europass** – životopis a Europass – jazykový pas ke stažení, **podrobné návody** k jejich vyplnění a příklady dokumentů Europassu ve všech jazycích EU. K dispozici je také aplikace umožňující vyplnit Europass – životopis a Europass – jazykový pas on-line.

E 1.13

Na stránkách českého národního centra jsou k dispozici i další **informace týkající se vzdělávání v Evropě a mobility**. Je zde naznačena politika EU v této oblasti a stručně popsán proces uznávání kvalifikací. Nechybí kontakty a odkazy na příslušné instituce. NCE se tak snaží **usnadnit zájemcům přístup i k dalším službám**, které mohou při cestě za studiem či prací v zahraničí potřebovat.

**Vzdělávání
v Evropě**

Požádat o radu je snadné

Ne každý má tu možnost a ne každý dává přednost **komunikaci přes internet**. Zájemci o Europass mohou NCE ČR kontaktovat také **telefonicky**, případně přijít **osobně do klientského centra**, kde se jim pracovníci českého národního centra budou individuálně věnovat. Kromě poskytnutí informací jim mohou pomoci přímo s vytvářením dokumentů Europass – životopis a Europass – jazykový pas. Europass – dodatek k osvědčení je také možné získat přímo na místě, pokud si klient přinese kopii maturitního vysvědčení či výučního listu.

**Rady
pro zájemce**

Co se týká dalších otázek spojených se studiem a prací v zahraničí, pracovníci českého národního centra rádi klientům poskytnou **příslušné kontakty** a nasměrují je na **kompetentní instituce**. Při návštěvě klientského centra je lepší si předem domluvit schůzku.

**Odpověď
na otázky**

Kontakt

Národní ústav odborného vzdělávání
Národní centrum Europass ČR
Weilova 1271/6
102 00 Praha 10

Tel.: 274 022 347
Fax: 274 863 380
www.europass.cz

**Kontakt
pro zájemce**

E 1.13

Prezentace pro zájemce

Prezentace pro žáky i učitele

Webové stránky NCE ČR navštěvují zejména ti lidé, kteří už o Europassu něco slyšeli a chtějí se dozvědět více. Stále je však mnoho těch, kteří žádné informace nemají a nebo mají Europass spojený pouze s jedním z jeho dokumentů (např. Europass – životopis). Počet **potenciálních uživatelů Europassu** přitom díky stále se zvyšujícím možnostem práce a studia v zahraničí roste. Aktivita spojená s propagací Europassu jsou proto důležitou součástí činnosti českého národního centra a jsou zaměřené na širokou veřejnost a na vzdělávací instituce a instituce trhu práce. Z institucí se především jedná o **školy, úřady práce a pracovní agentury**, které mohou informace o Europassu dále předat těm, kteří je budou potřebovat.

Propagační aktivita

Základem propagačních aktivit NCE ČR jsou **přednášky pro veřejnost a prezentace Europassu na různých akcích** zaměřených na mobilitu a vzdělávání, např. na veletrzích.

Přednášky pro veřejnost probíhají nejčastěji ve spolupráci s Eurocentry, díky nimž mohou pracovníci národního centra navštívit **všechny regiony České republiky**. Těchto přednášek se často účastní také školy po dohodě s Eurocentrem ve svém regionu.

Tip

Pracovníci českého národního centra zajišťují také **individuální přednášky pro školy**, které se konají buď v místě zájemce, nebo přímo v NÚOV. Mohou být zaměřeny na žáky nebo na učitele a další pracovníky ve školství.

Účast na veletrzích

Jako příklad dalších propagačních akcí lze uvést **účast na mezinárodním veletrhu jazyků, vzdělávání a kultur Expolingua** a již pravidelnou účast na **veletrhu JobDays**, který pořádají úřady práce ve spolupráci se soukromým sektorem. České národní centrum také vydává informační materiály (letáky, brožury a plakáty), které poskytuje spolupracujícím organizacím.

Tip

Objednejte si informační materiály – informační brožury pro žáky, plakáty na školní nástěnku.

Všechny uvedené aktivity spojené s propagací Europassu jsou zdarma.



3.4 O co je v ČR největší zájem?

Zájem o Europass se stále zvyšuje, o čemž svědčí rostoucí **návštěvnost webových stránek Europassu a počty vydaných a stažených dokumentů**. Počet přístupů na webové stránky českého národního centra se pohybuje kolem pěti tisíc za měsíc, přičemž absolutní roční počty se zvyšují. Webové stránky www.europass.cz jsou na prvním místě při vyhledávání celosvětovým internetovým vyhledávačem Google pro slovo Europass.

Slovo Europass

Co se týká zájmu o **jednotlivé dokumenty Europassu** vede jednoznačně Europass – životopis spolu s Europassem – dodatkem k osvědčení. **Počet stažených formulářů Europass – životopis** prostřednictvím webu se pohybuje v řádech tisíců za měsíc. Tento počet odpovídá zhruba i počtu Europass – dodatků k osvědčení vydávaných na základě žádostí škol a jednotlivců.

Jednotlivé dokumenty

4. Evropská spolupráce ve vzdělávání a kariérovém poradenství

4.1 Evropská síť národních center Europass a jejich spolupráce

V každé zemi EU je od roku 2005 zřízeno **Národní centrum Europass**. Centra jsou součástí evropské sítě řízené Evropskou komisí. S přijímáním nových členských států do EU se **rozzrůstá i síť národních center Europassu**.

Síť center

Přehled center v jednotlivých zemích a jejich webové stránky naleznete na:

Přehled center

- ➔ www.europass.cedefop.eu.int (záložka Národní centra Europass)
- ➔ <http://www.europass.cedefop.europa.eu/europass/home/vernav/Information+and++Support/National+Europass+Centres.csp>

E 1.13

Vzájemná spolupráce

Národní centrum Europass Česká republika spolupracuje se všemi ostatními centry zařazenými do jednotné sítě Europassu. Pracovníci centra každý rok navštěvují vybraná zahraniční národní centra za účelem **výměny informací o činnosti a zkušenostech** při plnění povinností vyplývajících z Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady. Stejně tak se v českém centru uskutečnily návštěvy ze čtyř zahraničních center.

Řešení problémů

V otázce provozu řeší centra především **problémy s vydáváním dokumentů** Europass – mobilita, kdy je třeba v některých případech kontaktovat zahraniční centrum. České národní centrum většinou poskytuje informace zahraničním centrům, které nemají ještě tolik zkušeností s vydáváním všech pěti dokumentů Europassu (především Europassu – dodatku k osvědčení).

4.2 Hodnocení aktivit Europassu v EU

Hodnocení aktivit

V letech 2007 až 2008 proběhlo první hodnocení aktivit Europassu na evropské úrovni. Za tímto účelem bylo osloveno přes 1500 uživatelů Europassu ze 30 zemí, více jak 150 odborníků ze vzdělávacích institucí a 100 odborníků z trhu práce.

Výsledná zpráva

Výsledná zpráva Evropské komise (11461/08) uvádí, že **iniciativa Europass** je významná a poskytuje účinné služby občanům, kteří se stěhují v rámci celoživotního učení nebo na trhu práce. Její prováděcí nástroje jsou hospodárné a uživatelé je vysoce oceňují.

Iniciativa Europass

Iniciativa Europass je v současnosti považována za zvlášť významnou pro vzdělávací a mezinárodní mobilitu bez ohledu na věk občana. Europass doplňuje vzdělávací a kvalifikační přístupy založené na studijních výsledcích, zejména evropský rámec kvalifikací, i nástroje transparentnosti pro zvláštní cílové skupiny, jako je **Pas mládeže** (Youthpass), který byl vypracován pro používání v rámci **programu Mládež v akci**.

Portál Europass

Portál Europass (www.europass.cedefop.eu.int) – navržený, vyvinutý a řízený střediskem Cedefop – se ukázal jako velmi úspěšný z hlediska návštěvnosti, využívání a spokojenosti uživatelů. Všechny části portálu jsou **dostupné ve 26 jazycích** a do září 2007 zaznamenal více než 8 milionů návštěv, přičemž denní průměr vzrostl ze čtyř tisíc na dvanáct tisíc. Mnozí uživatelé si stránku nejen prohlédli, ale také si on-line vytvořili životopis a jazykový pas (více než 2 miliony) a stáhli si formuláře, příklady

E 1.13

nebo pokyny (6,5 milionu). Podle více než 90 % z 1 442 respondentů průzkumu je **portál Europass** velmi srozumitelný (41 %) nebo dostatečně srozumitelný.

Výsledky průzkumu ukazují, že nejúspěšnějšími způsoby, jak veřejnost o **iniciativě Europass** informovat, jsou internet (43 %), vzdělávací instituce (17 %) a ústní doporučení (15 %). Z rozhovorů vyplývá, že nejznámějšími doklady jsou **životopis, dodatek k diplomu a jazykový pas**. Údaje ukazují, že portál Europass využívají a oceňují také lidé, kteří aktivně neuvažují o mobilitě, z čehož vyplývá, že iniciativa má širší potenciál jako **obecný informační a orientační nástroj**. Zvláštní rozvoj iniciativy Europass může občanům dále pomoci uvědomit si (často skryté) **studijní výsledky** dosažené v neformálních a informálních prostředích, například prostřednictvím mládežnických aktivit nebo dobrovolnické práce.

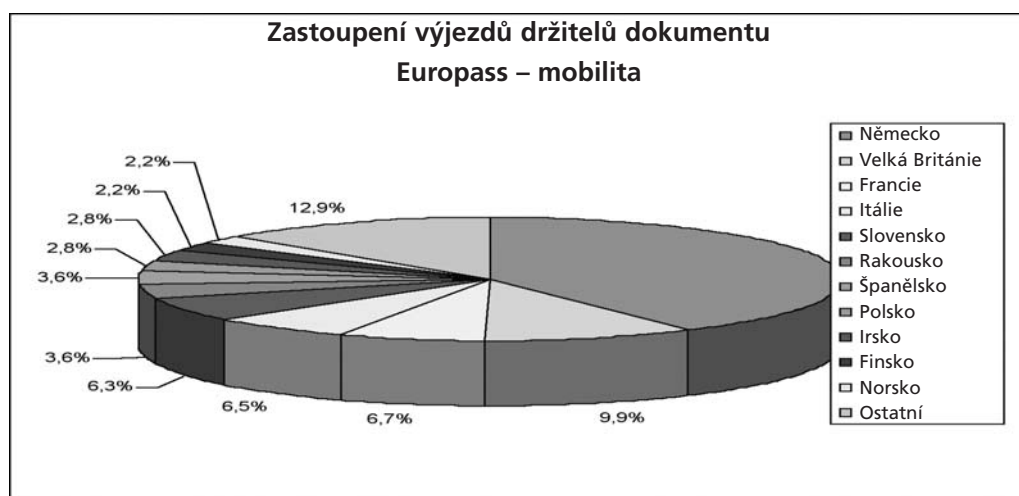
**Výsledky
průzkumu**

4.3 Mobilita žáků a studentů v EU

Europass podporuje a **dokládá mobilitu žáků, studentů a pracovníků v EU**. NCE ČR má k dispozici statistická data účastníků programů mobility, kterým byl vydán **dokument Europass – mobilita** v letech 2005-2007.

**Mobilita
studentů**

Graf 1. Zastoupení zemí výjezdů držitelů dokumentu Europass – mobilita v letech 2005-2007



Zdroj: Statistika NCE ČR

E 1.13

Výsledky grafu

Z grafu vyplývá, že **zahraniční vzdělávací pobyty** probíhaly téměř ve všech zemích EU i dalších evropských zemích. Největší zájem byl o **výjezdy do Německa, Velké Británie a Francie**. Z celkového počtu 3250 držitelů **dokumentu Europass – mobilita**, kterým byl vydán v letech 2005-2007, je nejvíce zastoupena věková skupina 15-20 let, která tvoří téměř dvě třetiny držitelů tohoto dokumentu. Tito účastníci **vyjíždějí do zahraničí** především při studiu na školách poskytujících střední vzdělání, většinou za účelem odborných praxí, odborných stáží a výměnných programů těchto škol.



Od roku 2006 se objevují první mobility také na **základních školách**. Jejich počet, také díky projektům a programům EU, neustále roste.

4.4 Programy na podporu mobilit a mezinárodní spolupráce na školách

Komunitární programy

Evropská komise připravila na období 2007 až 2013 **komunitární programy**. Ty jsou financovány přímo ze společného evropského rozpočtu a jejich cílem je prohlubovat spolupráci mezi jednotlivými členskými státy. Programy jsou zaměřeny na **spolupráci ve vzdělávání** a poskytují pouze neinvestiční podporu. Nutnou podmínkou pro získání podpory je u většiny komunitárních programů vytvoření partnerství mezi několika subjekty z různých států.

Co nabízejí komunitární programy školám?

Program pro školy

Program celoživotního učení poskytuje granty v oblasti vzdělávání, které jsou určeny buď na **projekty mezinárodní spolupráce, nebo na mobility ve vzdělávání**. Aktivit Programu celoživotního učení jsou rozděleny podle stupně vzdělávání, jehož aktivity podporují. Pro základní školy je připraven **program Comenius**.

Comenius

➔ Comenius

Program Comenius je zaměřen na školní vzdělávání. Zapojit se mohou **mateřské školy, základní školy a střední školy**. Cílovou skupinou jsou žáci, studenti, učitelé a pedagogičtí pracovníci působící v těchto typech škol.

E 1.13

Cílem programu je rozvíjet **porozumění mezi mladými lidmi z různých evropských zemí**, pomáhat jim osvojit si základní životní dovednosti nezbytné pro jejich osobní rozvoj, pro jejich budoucí zaměstnání a pro aktivní účast v evropských záležitostech.

Cíl programu**Jaké typy projektů podporuje program Comenius?****Typy projektů**

- ➔ Asistentský pobyt Comenius
- ➔ Hostitelské instituce
- ➔ Další vzdělávání pedagogických pracovníků
- ➔ Projekty partnerství škol
- ➔ Projekty REGIO
- ➔ Centralizované multilaterální projekty
- ➔ Tematické sítě

Kdo Vám řekne o programu více a pomůže s přípravou projektu?**Kontaktní
adresa**

Národní agentura pro evropské vzdělávací programy
Dům zahraničních služeb MŠMT
Na Poříčí 1035/4
110 00 Praha 1

Tel.: +420 234 621 100
E-mail: info@naep.cz
www.naep.cz

Termíny vyhlášení a ukončení výzev pro předkládání projektů na mobilitu žáků jsou uveřejňovány na adrese www.naep.cz **v záložce Termíny**. Výzvy pro program Comenius se objevují vždy v prvních měsících roku.

Tip**➔ SVES – Studijní návštěvy pro odborníky ve vzdělávání****SVES**

Program celoživotního učení není zaměřen pouze na mobilitu žáků, ale také na mobilitu učitelů a poradců k volbě povolání. Program SVES **podporuje evropskou spolupráci** prostřednictvím **týdenních studijních návštěv**, jejichž cílem je **výměna zkušeností, získání nových informací a navázání přímých kontaktů v oblasti všeobecného a odborného vzdělávání**.

E 1.13

Aktivity programu



Tip

Program SVES zahrnuje dvě aktivity:

- ➔ SVES 1 – účast na studijní návštěvě
- ➔ SVES 2 – organizace studijní návštěvy v České republice

Tyto návštěvy vyžadují aktivní znalost angličtiny, francouzštiny nebo němčiny.

Na začátku každého roku vychází katalog studijních návštěv, ze kterého je možné vybírat si destinace a témata. Naleznete jej na <http://studyvisits.cedefop.europa.eu>.

Kontaktní adresa

Kdo Vám řekne o Studijních návštěvách více?

Národní agentura pro evropské vzdělávací programy
Dům zahraničních služeb MŠMT
Na Poříčí 1035/4
110 00 Praha 1

Tel.: +420 234 621 100
E-mail: info@naep.cz
www.naep.cz
<http://studyvisits.cedefop.europa.eu>

eTwinning

eTwinning

Nejenom na cestování lze založit mezinárodní spolupráci škol. Elektronickou cestu volí **eTwinning**, který také **podporuje spolupráci žáků i učitelů mateřských, základních a středních škol v rámci Evropské unie**.

Informační technologie

ETwinning lze charakterizovat jako **projekt**, ve kterém dvě a více škol z různých zemí realizují prostřednictvím **informačních a komunikačních technologií** vzdělávací aktivitu na dálku. Nespornou výhodou je, že nemá vymezená kritéria účasti ani termíny pro zapojení či předkládání projektů. Navíc nabízí technologické nástroje pro **spolupráci škol na portálu** www.etwinning.net, kde se školy mohou do aktivity eTwinningu zapojit, zaregistrovat se, hledat si partnerské školy. Učitelé a žáci se zde mohou virtuálně setkávat, spolupracovat a realizovat projekty na dálku.

E 1.13

Portál provozuje **Centrální podpůrné středisko pro eTwinning**, které koordinuje aktivitu eTwinningu v rámci Evropy. V České republice se učitelé mohou obrátit na **Národní podpůrné středisko pro eTwinning**, které poskytuje metodickou podporu, potvrzuje registrované projekty, uděluje národní ceny a organizuje další aktivity pro rozvoj projektů eTwinning.

Provoz portálu**Kontakty na Národní podpůrné středisko pro eTwinning**

Na Poříčí 1035/4
110 00 Praha 1

Tel.: +420 221 850 300
E-mail: etwinning@naep.cz
www.etwinning.cz

**Kontaktní
adresa****Mládež v akci****Mládež v akci**

Především na **volnočasové aktivity mladých lidí** je zaměřen program **Mládež v akci**. Je určen mladým lidem ve věku 13 až 30 let a také pracovníkům s mládeží (bez ohledu na věk). Cílem programu je **podpora mezinárodní spolupráce**, bourání stereotypů, osobní rozvoj, poznávání mladých lidí ze zahraničí a získávání životních a pracovních zkušeností. **Program Mládež v akci** podporuje neformální vzdělávání mladých lidí. Nabízí výměny mládeže, dobrovolnou službu, podporu místní komunity, školení a semináře, spolupráci s ostatními partnerskými zeměmi EU a mnohem více.

Jaké typy akcí program podporuje?**Typy akcí**

- ➔ Mládež pro Evropu – zaměřeno na výměny mládeže, iniciativy mladých lidí a jejich projekty týkající se demokracie;
- ➔ Evropská dobrovolná služba – umožňuje mladému člověku nebo skupině mladých lidí pracovat v neziskové organizaci v zahraničí;
- ➔ Mládež ve světě – podporuje spolupráci s regiony, které se nacházejí za hranicemi EU;
- ➔ Systémy na podporu mládeže – orientovány na podporu osob pracujících s mládeží;
- ➔ Podpora evropské spolupráce v oblasti mládeže – podpora strukturovaného dialogu a mezinárodní spolupráce.

E 1.13

Tip

Žádost o grant může podat neformální skupina mladých lidí, nezisková organizace nebo sdružení, veřejný subjekt zapojený do práce s mládeží a další organizace.

Kontaktní adresa **Kdo Vám řekne o programu a akcích více?**

Národní institut dětí a mládeže
Česká národní agentura Mládež
Na Poříčí 12
110 00 Praha 1

Tel.: +420 224 872 280
E-mail: info@mladezvakci.cz
www.mladezvakci.cz
http://ec.europa.eu/youth/index_en.htm

Tip

V jednotlivých krajích ČR fungují regionální konzultanti, kteří jsou mladým lidem k dispozici.

4.5 Poradenské sítě na podporu mobility a kariérového poradenství

Podpora mobility Na **podporu mezinárodní mobility** se nespécializuje pouze Europass a komunitární programy. **Informační a poradenské sítě** dnes hrají důležitou úlohu při praktickém zařizování studijních i pracovních záležitostí v Evropě. Všechny jejich služby jsou bezplatné.

Euroguidance **Euroguidance**

Euroguidance je síť 65 specializovaných středisek v 31 evropských zemích, která podporuje poradenství a **výměnu dobrých zkušeností z různých pracovních prostředí**. Centra Euroguidance poskytují **vzdělávací, školicí a jiné služby poradenským pracovníkům** a vyvíjejí další aktivity zaměřené na podporu a rozvoj poradenství. Euroguidance centrum v České republice organizuje pro poradce a poradkyně mimo jiné odborné konference, semináře či studijní setkání v rámci České republiky i v zahraničí a umožňuje výměnu zkušeností a osvědčených postupů s jinými evropskými zeměmi.

Národní centrum Euroguidance naleznete v Národní agentuře pro evropské vzdělávací programy

Senovážné náměstí 24
116 47 Praha 1

Tel.: +420 234 621 104
E-mail: euroguidance@naep.cz
www.euroguidance.cz

**Kontaktní
adresa**

Eurodesk

Eurodesk

Eurodesk je evropská **informační síť pro mládež**, která poskytuje mladým lidem a pracovníkům s mládeží informace o práci, studiu, dobrovolnictví a cestování po Evropě. **Síť Eurodesk** tvoří přes 1000 poboček v 31 zemích Evropy. Česká síť je zastoupena 25 pobočkami, které lze nalézt v téměř všech krajích ČR. Služby Eurodesk lze využít bezplatně formou telefonického či e-mailového dotazu, získáním informací na www.eurodesk.cz nebo osobní návštěvou pobočky.

Centrálu Eurodesk pro ČR naleznete v Národním institutu dětí a mládeže MŠMT

Na Poříčí 12
110 00 Praha 1

Tel.: +420 224 872 886
E-mail: eurodesk@mladezvakci.cz

**Kontaktní
adresa**

Eurydice

Eurydice

Eurydice je síť národních informačních oddělení, která přispívají ke **spolupráci ve vzdělávání a lepšímu pochopení vzdělávacích systémů** a politik jednotlivých zemích EU. Eurydice shromažďuje, zpracovává a zpřístupňuje informace uživatelům především na centrálních stránkách www.eurydice.org. Evropské oddělení Eurydice zpracovává srovnávací studie, vydává publikace s popisy národních systémů vzdělávání, statistické údaje a ukazatele, tematické srovnávací analýzy a vzdělávací terminologii.

E 1.13

Kontaktní adresa Národní oddělení Eurydice naleznete v Ústavu pro informace ve vzdělávání
Tel.: +420 224 398 353
E-mail: eurydice@uiv.cz

EURES EURES

Poradenská síť pro pracovní uplatnění **EURES** slouží k **usnadnění mezinárodní mobility pracovních sil**. Umožňuje zájemcům o práci nebo zaměstnavatelům získat informace o volných pracovních místech a o životních či pracovních podmínkách v České republice, v zemích EU/EHP a ve Švýcarsku. Služba je personálně zajišťována prostřednictvím EURES poradců a kontaktních osob, působících na všech úřadech práce v ČR a využívajících informačního zázemí EURES – evropského portálu pracovní mobility.

5. Přílohy

5.1 Glossář pojmů, zkratk a webových adres (abecední řazení)

CEDEFOP CEDEFOP

Centre européen pour le développement de la formation professionnelle
Evropské středisko pro rozvoj profesní přípravy

CEDEFOP je **evropská agentura se sídlem v Řecku**, která **napomáhá rozvoji odborného vzdělávání v Evropské unii**. Je zároveň informačním a kontaktním centrem pro odborné vzdělávání a přípravu. Provádí analýzy a výzkumy, identifikuje vývojové trendy a podporuje evropskou spolupráci ve výzkumu. Agentura CEDEFOP **byla založena nařízením Evropské rady** č. 337/75 jako nezisková nezávislá instituce, která je podřízena Evropské komisi a pomáhá jí rozvíjet odborné vzdělávání a přípravu.

Více naleznete na <http://www.cedefop.eu.int/>

E 1.13**CSVŠ**

Centrum pro studium vysokého školství
Více naleznete na <http://www.csvs.cz/>

CSVŠ**DISCO**

European Dictionary of Skills and Competencies
Evropský slovník dovedností a kompetencí
Více naleznete na <http://www.skills-translator.net>

DISCO**EURES**

European Employment Services
Poradenská síť pro pracovní uplatnění (Evropské služby zaměstnanosti)
Více naleznete na <http://portal.mpsv.cz/eures/>

EURES**Eurodesk**

Informační síť pro mládež
Více naleznete na www.eurodesk.cz

Eurodesk**Euroguidance**

Síť pro podporu poradenství a mobilit
Více naleznete na www.euroguidance.cz

Euroguidance**Eurydice**

Informační síť o vzdělávání v Evropě
Více naleznete na www.eurydice.org

Eurydice**Kompetence** (= odborná/obecná způsobilost)**Kompetence**

Schopnost vykonávat určitou funkci nebo soubor funkcí a dosahovat při tom určité úrovně výkonnosti. Takto chápanou kompetencí je i ochota přijímat rozhodovací riziko, osobní iniciativa, volní vlastnosti, motivovanost atd.

Strategie rozvoje lidských zdrojů pro Českou republiku, 2003.
Schopnost uplatňovat vědomosti, dovednosti a know-how v běžných i nových pracovních situacích.
Glosář Cedefop, 2004.

E 1.13

Kvalifikace

Kvalifikace

Soustava vědomostí, dovedností, návyků a zkušeností potřebných k získání oficiálně potvrzené způsobilosti (většinou uznávané státem) k výkonu určité činnosti (povolání, funkce).

Strategie rozvoje lidských zdrojů pro Českou republiku, 2003.

➔ úřední doklad (certifikát, vysvědčení, osvědčení, diplom, titul), jímž se uznává úspěšné ukončení vzdělávání nebo odborné přípravy, nebo uspokojivý výkon testu nebo zkoušky

➔ nároky / předpoklady pro vstup do povolání nebo pro profesní postup
Glosář Cedefop, 2004.

Mobilita obyvatelstva

Mobilita obyvatelstva/osob – profesní, studijní

Schopnost jednotlivce pohybovat se v novém pracovním prostředí a přizpůsobovat se mu.

Poznámka: Mobilita může být geografická nebo funkční (přesun do nové funkce uvnitř podniku nebo do jiného povolání). Mobilita umožňuje jednotlivcům získávat nové způsobilosti, a zvyšovat tak svou zaměstnatelnost.

Glosář Cedefop, 2004.

NAEP

NAEP

Národní agentura pro evropské programy

Více naleznete na www.naep.cz

NARIC

NARIC

National Academic Recognition Information Centres

Národní informační střediska pro uznávání diplomů a studia [sítě EU]

ENIC

ENIC

European National Information Centres on Academic Recognition and Mobility

Evropská síť národních informačních středisek pro uznávání akademického vzdělání a mobilitu ve vysokém školství

Více naleznete na www.naric.cz

NCE

NCE

Národní centrum Europass

NCE ČR

Národní centrum Europass Česká republika
Více naleznete na www.europass.cz

NCE ČR**NÚOV**

Národní ústav odborného vzdělávání
Více naleznete na www.nuov.cz

NÚOV**Transparentnost kvalifikací a kompetencí**

Míra srozumitelnosti kvalifikací umožňující stanovit a porovnávat jejich hodnotu na trhu práce a trhu vzdělávání (odvětvovém, regionálním, národním nebo mezinárodním)
Glosář Cedefop, 2004.

Transparentnost**Uznávání kvalifikací a kompetencí**

1. Formální uznávání: proces, jímž je odborným způsobilostem přiznán oficiální status:
 - vydáním certifikátu, osvědčení nebo diplomu,
 - přiznáním ekvivalence, poskytnutím kreditních jednotek nebo uznáním platnosti,
 - získáním způsobilosti.
2. Společenské uznávání: uznání hodnoty odborné způsobilosti ekonomickými a sociálními aktéry.
Glosář Cedefop, 2004.

Internetové odkazy

Všechny uvedené odkazy byly na internetu dostupné v dubnu 2009.

<http://www.cedefop.eu.int/>
www.csvs.cz
http://ec.europa.eu/youth/index_en.htm
www.etwinning.net
www.etwinning.cz
www.eurodesk.cz
www.euroguidance.cz
www.europass.cz
www.eurydice.org

E 1.13

www.naric.cz
www.naep.cz
www.nuov.cz
www.mladezvakci.cz
<http://portal.mpsv.cz/eures/>
<http://www.skills-translator.net>
<http://studyvisits.cedefop.europa.eu>

5.2 Literatura

EU na dosah, Průvodce informačními a poradenskými sítěmi Evropské unie v České republice, Zastoupení Evropské komise v ČR, 2009.

Europass – informační příručka pro uživatele, NCE ČR, 2007.

Komunitární programy, Jak úspěšně žádat z finančních prostředků Evropské komise?, regionální Eurocentra odboru informování o evropských záležitostech Úřadu vlády ČR, Praha, 2009.

Strategie rozvoje lidských zdrojů pro Českou republiku. Praha: Úřad vlády České republiky, Ministerstvo práce a sociálních věcí, 2003, ISBN 80-86734-02-1.

Tissot, P. *Terminology of vocational training policy* (A multilingual glossary for an enlarged Europe), Luxembourg, 2004. ISBN 92-896-0272-4.

Zpráva o činnosti NCE ČR 2005-2007, Národní ústav odborného vzdělávání, 2008.

Zpráva Komise Evropskému parlamentu a Radě o prvním hodnocení iniciativy Europass, 11461/08, Brusel, 30. července 2008.

Tip

Ukázky hotových dokumentů a formuláře pro vyplnění naleznete v naší chráněné sekci.